

발행인: 남승호  
편집인: 이해운  
발행처: 한국언어정보학회  
발행일: 2012년 5월 16일  
URL: <http://society.kisti.re.kr/~ksli/>

☎☎-☎☎

경기도 용인시 처인구 모현면  
한국외국어대학교 인문대학 언어인지과학과 이해운 교수 연구실내  
전화: (031) 330-4284  
e-mail: haeyun@hufs.ac.kr

## 1. 월례 논문 발표회

이번 월례 발표회가 5월 19일에 예정되어 있습니다. 이번 발표회에서는 김종복 선생님 (경희대)의 특강, 김경영 선생님 (연세대)의 기획논문, 그리고 최재웅 선생님 (고려대), 김윤신 선생님 (신라대)의 일반 논문 발표가 계획되어 있습니다. 월례회에 대한 문의사항이 있으면 송민영 연구이사 (songmy@dongguk.ac.kr)나 이해운 총무이사(haeyun@hufs.ac.kr)에게 연락 주시기 바랍니다.

## 2. [언어와 정보] 논문 모집

- ▶ [언어와 정보]에 실을 원고를 수시로 모집하고 있습니다. 심사용 논문은 자유로운 스타일로 아래아 한글이나 MS Word로 작성하셔도 됩니다. 어느 경우이든 꼭 논문 요약을 포함시켜 주시기 바라고, 그 외 논문의 스타일은 학회 홈페이지(<http://society.kisti.re.kr/~ksli/>)에 자세히 소개되어 있으니 참조하시기 바랍니다.
- ▶ [언어와 정보]는 일반 논문(general paper) 외에도 소고(squib), 서평 또는 논평(review), 또 이에 대한 답론(reply) 등 여러 형태의 투고를 받습니다. 논문 투고 시 투고 형태를 알려 주시기 바랍니다.
- ▶ 논문 심사료와 게재료는 다음과 같습니다. 논문 출판 시 라텍 편집비는 따로 받지 않습니다.

심사료: 30,000원

논문 게재료:

- 1) 연구비 수혜 논문: 270,000원 (심사료 포함 총 300,000원)
- 2) 연구비 수혜를 받지 않은 일반논문:
  - (i) 저자 중 한 사람 이상이 전임인 경우 170,000원 (심사료 포함 총 200,000원)
  - (ii) 모든 저자가 전임이 아닌 경우 20,000원 (심사료 포함 총 50,000원)

- ▶ 논문 게재에 관하여 기타 문의사항이 있으시거나, 원고 제출에 관해 의논하시려면 편집위원장이신 류병래 교수님([ryu@cnu.ac.kr](mailto:ryu@cnu.ac.kr))께 연락하시면 됩니다.

## 3. 회원 가입 및 회비 납부 안내

- ▶ 우리 학회는 회원 여러분들께서 납부하신 회비로 운영됩니다. 원활한 학회 운영을 위해 가급적 빠른 시일 내에 2012년도 연회비를 납부해 주시기 바랍니다. 회비는 월례 발표회에서 직접 혹은 학회계좌로 납부하실 수 있습니다. (계좌번호: 우리은행 1002-839-410880 예금주: 이영주)

연회비: 정회원 40,000원, 준회원 20,000원, 기관회원 100,000원  
평생회비: 400,000원

- ▶ 회원주소록은 연중 관리하고 있습니다. 주소 및 이메일, 전화번호가 바뀌신 분은 변경된 내용을 총무이사 (haeyun@hufs.ac.kr)에게 알려주시면 많은 도움이 되겠습니다. 아울러 주변의 교수님들과 대학원생들이 신입회원으로 많이 가입할 수 있도록 적극적으로 홍보해 주시기를 부탁드립니다.

#### **4. 학술대회 (논문/초록 모집) 안내**

- ▶ HPSG 2012
  - 일시: 2012-07-17~20
  - 장소: Chungnam National University
  - 사이트: <http://linguistlist.org/confcustom/hpsg2012>
- ▶ CIL 19: Workshop “Negation and polarity: interface and cognition”
  - 초록마감: 2012-09-01 (Pierre.Larrivee@Unicaen.fr, clee@snu.ac.kr)
  - 일시: 2013-07-22~27
  - 장소: Geneva

# 한국언어정보학회 2012학년도 1학기 월례회 일정표

장소: 대우재단 7 층 1 실    시간: 9:30 – 13:00

날짜	시간	구분	발표자	논문제목	사회	
3/24 (토)	The 12 <sup>th</sup> Korean-Japan Workshop on Linguistics and Language Processing					
	경희대학교 청운관 207호 경희대학교 언어정보연구소 & 한국언어정보학회					
4/21 (토)	09:30 10:30	기획	강상구 (서울대)	What disjunction suggests about the meaning of <i>even</i>	최인철 (경북대)	
	Coffee Break (15분)					
	10:45 11:45	특강	염재일 (홍익대)	Comparisons of Scalar Implicatures and Free Choice Effects		
	Coffee Break (15분)					
	12:00 12:30	일반	이영주 (서울여대)	On the Meaning and Uses of <i>Ajik</i> 'yet, still'		
5/19 (토)	09:30 10:30	특강	김종복 (경희대)	Korean Cleft Constructions: Information Structure and Grammatical Properties	정소우 (성신여대)	
	Coffee Break (15분)					
	10:45 11:45	기획	김경영 (연세대)	Opinion Topic, Holder and Polarity in texts: exploration and automatic identification from cross-lingual data		
	Coffee Break (15분)					
	12:00 12:30	일반	최재웅 (고려대)	한-일어간 관형격 구조 대조 분석		
	12:30 13:00	일반	김윤신 (신라대)	술어와 논항의 부조화(mismatch)와 상적 의미 해석		
6/09 (토)	09:30 10:30	특강1	Östen Dahl (Stockholm University)	The Rise and Fall of Linguistic Complexity	류병래 (충남대)	
	Coffee Break (15분)					
	10:45 11:45	특강2	Minjoo Kim (Texas Tech University)	On the position of adnominal elements in Korean and DP structure		
	Coffee Break (15분)					
	12:00 13:00	특강3	Toshiyuki Ogihara (University of Washington)	TBA		

## **한국언어정보학회 2012년 5월 월례회 발표논문 초록**

<특 강>

### **Korean Cleft Constructions: Information Structure and Grammatical Properties**

김 종 복 (경희대)

The expression `kes' in Korean, one of the most commonly used words in Korean, has various usages, including two main cleft constructions, pseudocleft and inverted pseudocleft constructions. This talk first discusses the syntactic, semantic, and information structure properties of these cleft constructions, focusing on the asymmetries with respect to animacy, adjunct, and common noun replacement. In the talk, I will show that these two cleft constructions simply inherit the information structure properties of copular clauses with no special syntax of their own. The asymmetries also follow from the information structural properties of the copula uses and their grammatical properties. In particular, the key aspects in the analysis of the three asymmetries are (i) whether the phrase that it heads is referential or not and (ii) where the partition in the copular clause between GIVEN and NEW information falls

<기획 논문>

### **Opinion Topic, Holder and Polarity in texts: exploration and automatic identification from cross-lingual data**

김 경 영 (연세대)

The objective of the present study is exploring and automatically extracting opinions from multilingual corpora. In pursuing this objective, a bilingual opinion-annotated corpus was constructed focusing on detailed opinion factors with editorial texts. The main contribution of this study is the proposal of a multilingual sentiment analysis system for identifying opinion factors using a novel method that explores the linguistic structures used to express opinions. Without using pre-labeled opinion words, this multilingual sentiment analysis system directly identifies opinion factors using syntactic analysis, predicate-argument structure and pragmatic analysis. In the place of pre-labeled opinion words for each language, a clustered lexicon was constructed from bilingual dictionaries. Lexical features crucial for identifying the polarity were learned automatically. In addition to the lexical features, syntactic, morphological and contextual features were used in the learning algorithm. The syntactic structure of the sentence as well as predicate-argument structures extracted from the Propbank database were investigated and used to assign appropriate features to the target chunk. The experimental results show that the proposed system is significantly more successful than a baseline system. Further, with the experimental set-up of multilingual analysis, the way

that opinions are expressed across languages was investigated and utilized to improve the results of the analysis. Experiments with cross-lingual features extracted from parallel sentences show even more improved results, which suggests cross-lingual reinforcement in identifying opinion factors with the proposed system.

## <일반논문 1>

### 한-일어간 관형격 구조 대조 분석

최재웅 (고려대)

한국어와 일본어는 구문의 특성이 놀라울 정도로 유사하다. 반면 동일 구조로 된 구문이라도 한-일어 사이에 서로 상이한 분포적 특성을 보인다는 점이 기존 연구에서 제기된 바 있다. 그중에 하나가 ‘의’ 과 ‘의’로 각각 대표되는 관형격 구조다. 본 발표는 주로 거시적인 시각에서 말뭉치에서 추출한 여러 통계를 통해 한-일어 사이의 관형격 구조를 비교 검토하였고, 다른 한편으로 이러한 연구가 기존의 연구를 보완하는 한 가지 바람직한 방향이라는 점을 보이고 있다. 우선 거의 동일 조건인데도 일본어 ‘の’가 한국어 ‘의’에 비해 2.4배 정도로 자주 쓰인다는 것을 밝혔고, 그러한 결과를 보다 큰 말뭉치를 통해 뒷받침할 수 있었다. 또한 ‘의’의 쓰임이 ‘의’에 비해 가변성이 적다는 점도 통계 결과는 보여주고 있다. 또한 ‘의’나 ‘의’의 중첩 사용에 대한 통계를 통해 기존 주장과는 달리 일본어도 한국어에서와 마찬가지로 중첩사용을 회피하려는 힘이 크게 작용하고 있다고 결론내릴 수 있었다. 따라서 지금까지의 연구가 ‘의’와 ‘의’의 차이는 문법 구조나 기능상의 차이라는 측면에서 접근해 왔는데 비해, 본 연구에서는 관형격 구조 외적인 요인에 따른 차이라고 볼 수 있다는 입장을 제시한다.

## <일반논문 2>

### 술어와 논항의 부조화(mismatch)와 상적 의미 해석

김윤신 (신라대)

이 논문의 목적은 한국어에 나타나는 술어와 논항의 부조화가 나타나는 구문의 의미 해석 과정을 살펴보는 것이다. 특히 상적 의미를 갖는 구문이 논의의 중심이 된다. 실제로 술어와 논항의 부조화는 비문법적 문장을 생성할 수 있으나 실제 언어 생활에서는 일정한 패턴으로 조정되어 해석되기 마련이다. 이러한 부조화 현상을 보이는 구문들이 상적 해석을 가질 때, 그 과정을 이 논문에서 다루고자 하는 것이다. 이 연구는 다음과 같이 진행할 것이다. 첫째, ‘시작하다, 계속하다, 끝나다’와 같은 상 동사 (aspectual verb)가 사건 명사나 구체 명사를 취하는 구문을 살펴보고 술어와 부조화를 보이는 구체 명사 논항에 대한 상동사의 유형 강제에 대해서 논의할 것이다. 둘째, 상 동사를 포함하지 않는 동사 구문이 상적 의미 해석을 유발하는 경우도 또한 살펴보고 이를 상 동사를 포함하는 구문의 경우와 비교하여 그 유사점과 차이점에 대해서 논의할 것이다. 이 경우에도 술어와의 부조화를 보이는 사건 명사

논항을 해석하여 상적 의미를 도출하는 생성적 기제에 대해서 생각해 보기로 한다. 이와 같은 구문은 논항이 사건 명사일 수도 있고 구체 명사일 수도 있다. 이러한 논의는 다음과 같은 의의를 갖는다고 생각된다. 첫째, 동사구나 문장의 의미 결정에 있어서 논항과 동사의 의미가 모두 기여함을 보이고 문장 의미 해석에서 합성성의 원리가 작용함을 알 수 있다. 둘째, 언어에 나타나는 추론의 양상을 반영한다. 셋째, 단어의 의미가 고정되어 있지 않고 단어와 단어의 결합 과정에서 다른 단어와의 관계를 통하여 생성적으로 변화한다는 사실을 시사한다.